



Distr.
GENERAL

S/16130
7 November 1983
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٣ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣ ، وموجهة
الى رئيس مجلس الأمن من ممثل نيكاراغوا في مجلس الأمن

أتشرف بأن احيل اليكم مذكرة مؤرخة في ٢ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣ ، وموجهة من سعادة
ميفويل ديسكوتوبروكمان ، وزير خارجية جمهورية نيكاراغوا ، الى سعادة السيد ادغار ديبازارنيكا ،
وزير خارجية هند وراس .

" سيدى ،

" اكتب اليكم كي أندد بالوقائع التالية .

" فاليوم ، الموافق ٢ تشرين الثاني / نوفمبر ، وفي الساعة ١٦/٣٠ ،
اخترقت سفينتان من سفن حرس السواحل ، تابعتان للبحرية الهند وراسية ،
وتحرسهما طائرتا عمودية ، المياه الاقليمية النيكاراغوية في خليج فونسيكا ،
وهاجمتا ثلاث سفن من سفن حرس السواحل النيكاراغوية كانت تقوم بأعمال المراقبة العادية في
هذا القطاع من الاراضي الوطنية . وكان الغرض من الهجوم هو حماية ثلاثة صنادل عالية السرعة
على متنها مرتزقة سوموزيون ، بينما كانت هذه الصنادل تحاول اختراق المياه الاقليمية النيكاراغوية .
وهو عمل يدلل من جديد على التواطؤ والاشترك السافرين للقوات المسلحة الهند وراسية في
أعمال العدوان والاستفزاز التي ترتكب ضد نيكاراغوا .

والاضافة الى ذلك ، فقد حدث اليوم أيضا ، في الساعة ١٠/٣٠ صباحا ، ان قامت
ثلاث طائرات من طراز غير معروف قادمة من هند وراس ، باختراق حيزنا الجوى الوطني . وحلقت
الطائرة الأولى فوق مكان يعرف باسم اوخودى اغوا ، على بعد ٨ كيلومترات شمالي اوكتال ، في
مقاطعة نويفا سيفوفيا ؛ وحلقت الثانية فوق خالابا ومورتشوي ، في تلك المقاطعة ذاتها ،
وحلقت الثالثة تجاه ويولي . وطارت جميع الطائرات الى الاراضي الهند وراسية .

ان حكومة نيكاراغوا ، تحتج احتجاجا شديدا ورسما على هذا الانتهاك الجديد
لمياهها الاقليمية الوطنية ولحيزها الجوى الوطني ، وعلى العدوان الجديد الذى ارتكبه سفن
حرس السواحل الهند وراسية ضد السفن النيكاراغوية في خليج فونسيكا ، والذي قامت به في هذه
المناسبة لتوفير الغطاء والحماية لجماعات المرتزقة .

.. / ..

83-29108

وتكرر حكومة نيكاراغوا تأكيد أن هذه الأفعال تبدد وجزءاً من خطة محددة تستهدف إثارة حوادث أكثر خطورة بين البلدين ، بغية تسهيل شن عدوان سافسر على نيكاراغوا ، وفقاً للمخططات التي وضعتها حكومة الولايات المتحدة عن طريق وكالة المخابرات المركزية .

(توقيع) مغويل ديسنكوتوبروكمان

وأكون ممثناً لوقمتم باتخاذ الترتيبات لتعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) فيكتور هوفو تينوكوفونسيكا
نائب وزير الخارجية
ممثل نيكاراغوا في مجلس الأمن
